

Rev

Chapter 18

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Μετὰ ταῦτα εἶδον ἄλλον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα
بَعْدَ هَذِهِ رَأَيْتُ آخَرَ مَلَكَ نَازِلًا مِنْ - السَّمَاءِ لَهُ
G3326 G3778 G3708 G0243 G0032 G2597 G1537 G3588 G3772 G2192

ἐξουσίαν μεγάλην; καὶ ἡ γῆ ἐφωτίσθη ἐκ τῆς δόξης αὐτοῦ.
سُلْطَانٌ عَظِيمٌ وَ - الْأَرْضُ أَضَاءَتْ مِنْ - مَجْدِهِ -
G1849 G3173 G2532 G3588 G1093 G5461 G1537 G3588 G1391 G0846

بهائه. من الأرض وأستنارت عظيم. سلطان له أسماء، من نازلا آخر ملاكا رأيت هذا بعد ثم

2 καὶ ἔκραξεν ἐν ἰσχυρᾷ φωνῇ, λέγων, Ἔπεσεν, ἔπεσεν Βαβυλῶν ἡ
وَ صَرَخَ بَ قَوِيٌّ صَوْتٌ قَائِلًا سَقَطَتْ سَقَطَتْ بَابِلُ -
G2532 G2896 G1722 G2478 G5456 G3004 G4098 G4098 G0897 G3588

μεγάλη! καὶ ἐγένετο κατοικητήριον δαιμονίων, καὶ φυλακὴ παντὸς πνεύματος
العظيمةُ وَ صَارَتْ مَسْكَنًا لِلشَّيَاطِينِ وَ جَزَا لِكُلِّ رُوحِ
G3173 G2532 G1096 G2732 G1140 G2532 G5438 G3956 G4151

ἀκαθάρτου, καὶ φυλακὴ παντὸς ὀρνέου ἀκαθάρτου, «καὶ φυλακὴ παντὸς θηρίου
نَجِسٍ وَ جَزَا لِكُلِّ طَائِرٍ نَجِسٍ وَ جَزَا لِكُلِّ وَحْشٍ
G0169 G2532 G5438 G3956 G3732 G0169 G2532 G5438 G3956 G2342

ἀκαθάρτου» καὶ μεμισημένου.
نَجِسٍ وَ مَمْقُوتٍ
G0169 G2532 G3404

وممقوت،نجس طائر لكل ومحرسا نجس، روح لكل ومحرسا لشياطين، مسكنا وصارت العظيمة! بابل سقطت «سقطت! قائلا: عظيم بصوت بشدة وصرخ

3 ὅτι ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας αὐτῆς, πέπωκαν πάντα
لَأَنَّ مِنْ - خَمْرٍ - غَضَبٍ - زَانَاهَا - شَرِبَتْ جَمِيعٌ
G3754 G1537 G3588 G3631 G3588 G2372 G3588 G4202 G0846 G4095 G3956

τὰ ἔθνη; καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς μετ' αὐτῆς ἐπόρνευσαν; καὶ οἱ
- الْأُمَمُ وَ - مُلُوكُ - الْأَرْضِ مَعَ -هَا- زَنَوْا وَ -
G3588 G1484 G2532 G3588 G0935 G3588 G1093 G3326 G0846 G4203 G2532 G3588

ἔμποροι τῆς γῆς ἐκ τῆς δυνάμεως τοῦ στρήνου αὐτῆς, ἐπλούτησαν.
تُجَّارُ - الْأَرْضِ مِنْ - قُوَّةٍ - تَرَفُّهَا - اسْتَعْنَوْا
G1713 G3588 G1093 G1537 G3588 G1411 G3588 G4764 G0846 G4147

نعيمها».وفرة من أستغنوا الأرض وتجار معها، زنوا الأرض وملوك الأمم، جميع شرب قد زناها غضب خمر من لأنه

4 Καὶ ἤκουσα ἄλλην φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λέγουσαν, Ἐξέλθατε ὁ λαός
وَ سَمِعْتُ آخَرَ صَوْتًا مِنْ - السَّمَاءِ قَائِلًا اخْرُجُوا يَا شَعْبِي
G2532 G0191 G0243 G5456 G1537 G3588 G3772 G3004 G1831 G3588 G2992

μου, ἐξ αὐτῆς, ἵνα μὴ συνκοινωνήσητε ταῖς ἀμαρτίαις αὐτῆς, καὶ ἐκ
- مِنْ -هَا- لِكَيْ لَا تَشَارِكُوا - خَطَايَاهَا - وَ -
G1473 G1537 G0846 G2443 G3361 G4790 G3588 G0266 G0846 G2532 G1537

τῶν πληγῶν αὐτῆς, ἵνα μὴ λάβητε;
- صَرَباتها - لِكَيْ لَا تَأْخُذُوا
G3588 G4127 G0846 G2443 G3361 G2983

ضرباتها.من تأخذوا ولنلا خطاياها، في تشتركوا لنلا شعبي، يا منها «أخرجوا قانلا: ألسماء من آخر صوتا سمعت ثم

5 ὅτι ἐκολλήθησαν αὐτῆς αἱ ἁμαρτίαι ἄχρι τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἐμνημόνευσεν
لَأَنَّ التَّصَقَّتْ - - خَطَايَاهَا إِلَى - السَّمَاوَاتِ وَ تَذَكَّرَ
G3754 G2853 G0846 G3588 G0266 G0891 G3588 G3772 G2532 G3421

ὁ Θεὸς τὰ ἀδικήματα αὐτῆς.
- اللَّهُ - آثَامَهَا -
G3588 G2316 G3588 G0092 G0846

آثامها.الله وتذكر ألسماء، لحقت خطاياها لأن

6 ἀπόδοτε αὐτῇ ὡς καὶ αὐτὴ ἀπέδωκεν; καὶ διπλώσατε τὰ διπλά, κατὰ
جازوها -ها- كما هي جازت أيضا جازت و ضاعفوا - الضعف -
G0591 G0846 G5613 G2532 G0846 G0591 G2532 G1363 G3588 G1362 G2596

τὰ ἔργα αὐτῆς. ἐν τῷ ποτηρίῳ ᾧ ἐκέρασεν, κέρασατε αὐτῇ διπλοῦν.
- أَعْمَالِهَا - فِي - الْكَأْسِ الَّتِي مَرَّجَتْ امْرُجُوا لَهَا ضِعْفًا
G3588 G2041 G0846 G1722 G3588 G4221 G3739 G2767 G2767 G0846 G1362

ضعفا.لها أمرجوا فيها، مزجت ألتى ألكأس في أعمالها. نظير ضعفا لها وضاعفوا جازتكم، أيضا هي كما جازوها

7 ὅσα ἐδόξασεν αὐτὴν καὶ ἐστρηνίασεν, τοσοῦτον δότε αὐτῇ βασανισμόν καὶ
يَقْدِرْ مَجَّدَتْهَا وَ تَنَعَّمَتْ الْقَدْرِيهَا أَعْطَوْهَا -هَا- عَذَابًا وَ عَذَابًا
G3745 G1392 G0848 G2532 G4763 G5118 G1325 G0846 G0929 G2532

πένθος. ὅτι ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς λέγει ὅτι, Κάθημαι βασίλισσα, καὶ
حُزْنًا لَأَنَّ فِي - قَلْبِهَا - تَقُولُ - أَجْلِسُ مَلِكَةً وَ
G3997 G3754 G1722 G3588 G2588 G0846 G3004 G3754 G2521 G0938 G2532

χῆρα οὐκ εἰμί, καὶ πένθος οὐ μὴ ἴδω.
أَرْمَلَةٌ لَسْتُ - وَ حُزْنًا لَنْ - أَرَى
G5503 G3756 G1510 G2532 G3997 G3756 G3361 G3708

حزنا.أرى ولن أرملة، ولست ملكة، جالسة أنا قلبها: في تقول لأنها وحزنا. عذابا أعطوها ذلك بقدر وتنعمت، نفسها مجدت ما بقدر

8 διὰ τοῦτο, ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ ἤξουσιν αἱ πληγαὶ αὐτῆς, θάνατος καὶ
لِذَلِكَ - فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ سَتَاتِي - صَرْبَاتِهَا - مَوْتٌ وَ
G1223 G3778 G1722 G1520 G2250 G2240 G3588 G4127 G0846 G2288 G2532

πένθος καὶ λιμός, καὶ ἐν πυρὶ κατακαυθήσεται; ὅτι ἰσχυρὸς Κύριος ὁ
حُزْنٌ وَ جَوْعٌ وَ نَارٌ سَتَحْرَقُ لِأَنَّ قَوِيٌّ الرَّبُّ -
G3997 G2532 G3042 G2532 G1722 G4442 G2618 G3754 G2478 G2962 G3588

Θεὸς ὁ κρίνας αὐτήν.
اللَّهُ - دَانَهَا الَّذِي -
G2316 G3588 G2919 G0846

قوي.يدينها ألتى ألبه لأن بالنار، وتحترق وجوع، وحزن موت ضرباتها: ستأتي واحد يوم في ذلك أجل من

9 καὶ κλαύσουσιν καὶ κόψονται ἐπ' αὐτήν, οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, οἱ
وَ سَيَبْكُونَ وَ سَيَنُوحُونَ عَلَيَّ -هَا- - مُلُوكُ - الْأَرْضِ -
G2532 G2799 G2532 G2875 G1909 G0846 G3588 G0935 G3588 G1093 G3588

μετ' αὐτῆς πορνεύσαντες καὶ στρηνιάσαντες, ὅταν βλέπωσιν τὸν καπνὸν τῆς
مَعَ -هَا- زَنَوا الَّذِينَ وَ تَنَعَّمُوا حِينَ يَرَوْنَ - دُخَانَ -
G3326 G0846 G4203 G2532 G4763 G3752 G0991 G3588 G2586 G3588

πυρώσεως αὐτῆς,
اخْتَرَأَقَهَا -
G4451 G0846

- 10 ἀπό μακρόθεν ἑστηκότες διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆς, λέγοντες,
 قائلين - عذابها -
 G0575 G3113 G2476 G1223 G3588 G5401 G3588 G0929 G0846 G3004
- Οὐαὶ, οὐαὶ, ἢ πόλις ἢ μεγάλη, Βαβυλῶν, ἢ πόλις ἢ ἰσχυρά! ὅτι
 وويل وويل - المدينة - العظيمة بابل - المدينة - القوية لأن
 G3759 G3759 G3588 G4172 G3588 G3173 G0897 G3588 G4172 G3588 G2478 G3754
- μιᾶ ὥρα ἦλθεν ἢ κρίσις σου.
 ساعة واحدة جاء - دينوتك -
 G1520 G5610 G2064 G3588 G2920 G4771

دينوتك. جاءت واحدة ساعة في لأنه القوية! المدينة بابل! العظيمة المدينة ويل! ويل! قائلين: عذابها، خوف لأجل بعيد من واقفين

- 11 καὶ οἱ ἔμποροι τῆς γῆς κλαίουσιν καὶ πενθοῦσιν ἐπ' αὐτήν, ὅτι
 و - تجار الأرض يبكون و ينوحون علي ها - لأن
 G2532 G3588 G1713 G3588 G1093 G2799 G2532 G3996 G1909 G0846 G3754
- τὸν γόμον αὐτῶν, οὐδεὶς ἀγοράζει οὐκέτι --
 - بضاعتهم - أحدا يشتري بعد
 G3588 G1117 G0846 G3762 G0059 G3765

بعد، ما في أحد يشتريها لا بضاعتهم لأن عليها، وينوحون الأرض تجار ويبكي

- 12 γόμον χρυσοῦ, καὶ ἀργύρου, καὶ λίθου τιμίου, καὶ μαργαριτῶν, καὶ
 بضاعة ذهب و فضة و كريمة و لؤلؤ و
 G1117 G5557 G2532 G0696 G2532 G3037 G5093 G2532 G3135 G2532
- βυσσίνου, καὶ πορφύρας, καὶ σιρικοῦ, καὶ κοκκίνου, καὶ πᾶν ξύλον θύϊνον,
 كتان و أزجوان و حرير و قزميز و كل خشب
 G1039 G2532 G4209 G2532 G4596 G2532 G2847 G2532 G3956 G3586 G2367
- καὶ πᾶν σκεῦος ἐλεφάντινον, καὶ πᾶν σκεῦος ἐκ ξύλου τιμιωτάτου, καὶ
 و كل إناء و عاجي و كل إناء من خشب ثمين و
 G2532 G3956 G4632 G1661 G2532 G3956 G4632 G1537 G3586 G5093 G2532
- χαλκοῦ, καὶ σιδήρου, καὶ μαρμάρου,
 نحاس و حديد و رخام
 G5475 G2532 G4604 G2532 G3139

وألنحاس ألخشب أتمن من إناء وكل ألعاج، من إناء وكل ثيني، عود وكل وألقرمز، وألحرير والأزجوان وألبز وأللؤلؤ ألكريم وألحجر وألفضة أذهب من بضائع وألمرمر، وألحديد

- 13 καὶ κιννάμων, καὶ ἄμωμον, καὶ θυμιάματα, καὶ μύρον, καὶ λίβανον,
 و قرفة و بهارات و بخور و طيب و لبان
 G2532 G2792 G2532 G0299 G2532 G2368 G2532 G3464 G2532 G3030
- καὶ οἶνον, καὶ ἔλαιον, καὶ σεμίδαλιν, καὶ σῖτον, καὶ κτήνη, καὶ
 و خمر و زيت و سميد و قمح و بهائم
 G2532 G3631 G2532 G1637 G2532 G4585 G2532 G4621 G2532 G2934 G2532
- πρόβατα, καὶ ἵππων, καὶ ῥεδῶν, καὶ σωμάτων, καὶ ψυχὰς ἀνθρώπων.
 و خيل و مزجبات و أجساد و نفوس
 G4263 G2532 G2462 G2532 G4480 G2532 G4983 G2532 G5590 G0444

ألناس. ونفوس وأجسادا، ومركبات، وخيلا، وغنما وبهائم وحنطة، وسميدا وزيتا وخمرا ولبانا وطيبا وبخورا وقرفة

- 14 καὶ ἡ ὀπώρα σου, τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς ἀπῆλθεν ἀπὸ σοῦ, καὶ
 وَ - ثَمَارِكَ - - شَهْوَةَ - نَفْسِكَ ذَهَبَتْ عَنْكَ -كَ- وَ -
[G2532](#) [G3588](#) [G3703](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0565](#) [G0575](#) [G4771](#) [G2532](#)
- πάντα τὰ λιπαρὰ καὶ τὰ λαμπρὰ ἀπώλετο ἀπὸ σοῦ, καὶ οὐκέτι οὐ
 كُلُّ - الدَّسَمِ وَ - البهاءِ هَلَكَ عَنْكَ -كَ- وَ بَعْدُ لَنْ
[G3956](#) [G3588](#) [G3045](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2986](#) [G0622](#) [G0575](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3765](#) [G3756](#)
- μὴ αὐτὰ εὐρήσουσιν.
 - ها- تُجِدُوهَا
[G3361](#) [G0846](#) [G2147](#)

بعدهما في تجديده ولن وبهي، مشحم هو ما كل عنك وذهب نفسك، شهوة جنى عنك وذهب

- 15 οἱ ἔμποροι τούτων, οἱ πλουτήσαντες ἀπ' αὐτῆς, ἀπὸ μακρόθεν
 - تُجَارُ هَذِهِ - اسْتَعْنُوا الَّذِينَ مِنْ -هَا- مِنْ بُعِيدٍ
[G3588](#) [G1713](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4147](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3113](#)
- στήσονται, διὰ τὸν φόβον τοῦ βασιανισμοῦ αὐτῆς, κλαίοντες καὶ πενθοῦντες,
 سَيَقِفُونَ مِنْ - خَوْفِ - عَذَابِهَا - بَاكِينَ وَ نَائِحِينَ
[G2476](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#) [G0929](#) [G0846](#) [G2799](#) [G2532](#) [G3996](#)

وينوحون، يبكون عذابها، خوف أجل من بعيد، من سيقفون منها، استغنوا الذين الأشياء هذه تجار

- 16 λέγοντες, Οὐαὶ, οὐαὶ, ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἡ περιβεβλημένη βύσσιον,
 قَائِلِينَ وَبَلَّ وَبَلَّ - الْمَدِينَةُ - الْعَظِيمَةُ - الْمُتَشِحَّةُ كَثَانًا
[G3004](#) [G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G4016](#) [G1039](#)
- καὶ πορφυροῦν, καὶ κόκκινον; καὶ κεχρυσωμένη ἐν χρυσίῳ, καὶ λίθῳ
 وَ أَرْجَوَانًا وَ قَرْمِزًا وَ الْمُتَحَلِّيَةُ بِ ذَهَبٍ وَ حَجَرٍ
[G2532](#) [G4210](#) [G2532](#) [G2847](#) [G2532](#) [G5558](#) [G1722](#) [G5553](#) [G2532](#) [G3037](#)
- τιμίῳ, καὶ μαργαρίτῃ!
 كَرِيمٍ وَ لَوْلُؤٍ
[G5093](#) [G2532](#) [G3135](#)

ولؤلؤ! كريم وحجر بذهب والمتحلية وقرمز، وأرجوان بيز المتسريلة العظيمة المدينة وبل! وبل! ويقولون:

- 17 ὅτι μιᾶ ὥρα ἠρημώθη ὁ τοσοῦτος πλοῦτος. καὶ πᾶς κυβερνήτης, καὶ
 لِأَنَّ بَسَاعَةَ وَاحِدَةٍ خَرِبَ - هَذَا الْعَظِيمِ الْغَنَى وَ كُلُّ زُبَّانٍ وَ
[G3754](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2049](#) [G3588](#) [G5118](#) [G4149](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2942](#) [G2532](#)
- πᾶς ὁ ἐπὶ τόπον πλέων, καὶ ναῦται, καὶ ὅσοι τὴν θάλασσαν
 كُلُّ - إِلَى مَكَانٍ مُسَافِرٍ وَ الْمَلَّاحُونَ وَ مَنْ كُلِّ - الْبَحْرِ
[G3956](#) [G3588](#) [G1909](#) [G5117](#) [G4126](#) [G2532](#) [G3492](#) [G2532](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2281](#)
- ἐργάζονται, ἀπὸ μακρόθεν ἔστησαν,
 يَعْمَلُونَ مِنْ بُعِيدٍ وَ قَفُوا
[G2038](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2476](#)

بعيد، من وقفوا أبحر، عمال وجميع وأملاحون أسفن، في أجماعة وكل ربان، وكل هذا. مثل غنى واحدة ساعة في لأنه

- 18 καὶ ἔκραζον, βλέποντες τὸν καπνὸν τῆς πυρώσεως αὐτῆς, λέγοντες, Τίς
 وَ صَرَخُوا نَاطِرِينَ - دُخَانَ - اخْتِزَاقَهَا - قَائِلِينَ مَنْ
[G2532](#) [G2896](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G4451](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#)
- ὁμοία τῇ πόλει τῇ μεγάλῃ;
 مِثْلُ - الْمَدِينَةِ - الْعَظِيمَةِ
[G3664](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#)

العظيمة؟ المدينة مثل مدينة أية قائلين: حريقها، دخان نظروا إذ وصرخوا

19 καὶ ἔβαλον χοῦν ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, καὶ ἔκραζον, κλαίοντες καὶ
 وَ أَلْقُوا ثَرَابًا عَلَى - رُؤُوسِهِمْ - وَ صَرَخُوا وَ بَاكَيْنَ وَ
[G2532](#) [G0906](#) [G5522](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2896](#) [G2799](#) [G2532](#)

πενθοῦντες, λέγοντες, Οὐαί, οὐαί, ἢ πόλις ἢ μεγάλη, ἐν ἣ
 نَائِحِينَ قَائِلِينَ وَبَيْلٌ وَبَيْلٌ - الْمَدِينَةُ - الْعَظِيمَةُ الْتِي-هَا بَ
[G3996](#) [G3004](#) [G3759](#) [G3759](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G1722](#) [G3739](#)

ἐπλούτησαν πάντες οἱ ἔχοντες τὰ πλοῖα ἐν τῇ θαλάσῃ ἐκ τῆς
 اسْتَفْنَى جَمِيعُ - لَهُمُ الَّذِينَ - سَفُنٌ فِي - الْبَحْرِ مِنْ -
[G4147](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1537](#) [G3588](#)

τιμιότητος αὐτῆς! ὅτι μιᾶ ὥρα ἠρημώθη.
 نَفَاسَتِهَا - لِأَنَّ بِسَاعَةٍ وَاجِدَةً حَرِبَتْ
[G5094](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2049](#)

لأنها نفاسها! من أبحر في سفن لهم أذنين جميع أستغنى فيها أتي العظيمة، المدينة ويل! ويل! قائلين: ونائحين باكين وصرخوا رؤوسهم، على ترابا وألقوا خربت! واحدة ساعة في

20 Εὐφραίνου ἐπ' αὐτῇ, οὐρανέ, καὶ οἱ ἅγιοι, καὶ οἱ ἀπόστολοι, καὶ
 اَفْرَحِي عَلَيَّ -هَا- السَّمَاءِ أَيُّهَا وَ الْقَدِيسُونَ وَ الرُّسُلُ -
[G2165](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#)

οἱ προφῆται; ὅτι ἔκρινεν ὁ Θεὸς τὸ κρίμα ὑμῶν ἐξ αὐτῆς.
 - الْأَنْبِيَاءَ لِأَنَّ حَكَمَ - اللَّهُ - حُكْمَكُمْ - مِنْ -هَا-
[G3588](#) [G4396](#) [G3754](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2917](#) [G4771](#) [G1537](#) [G0846](#)

دينونتكم.» داناها قد أرب لأن وألأنبياء، أقديسون وأرسل أسماء، أيتها لها افرحي

21 Καὶ ἦρεν εἷς ἄγγελος ἰσχυρὸς λίθον, ὡς μύλινον μέγαν, καὶ ἔβαλεν
 وَ هَرَعَ وَاحِدٌ مَلَاكٌ قَوِيٌّ حَجْرًا كَ رَحَى عَظِيمَةً وَ أَلْقَاهُ
[G2532](#) [G0142](#) [G1520](#) [G0032](#) [G2478](#) [G3037](#) [G5613](#) [G3458](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0906](#)

εἰς τὴν θάλασσαν, λέγων, Οὕτως ὁρμήματι βληθήσεται Βαβυλῶν ἢ μεγάλη
 فِي - الْبَحْرِ قَائِلًا هَكَذَا بِانْدِفَاعِ سَتْلَقِي بَابِلُ - الْعَظِيمَةَ -
[G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3004](#) [G3779](#) [G3731](#) [G0906](#) [G0897](#) [G3588](#) [G3173](#)

πόλις, καὶ οὐ μὴ εὔρεθῃ ἔτι.
 الْمَدِينَةُ وَ لَنْ - تَوْجَدَ بَعْدُ
[G4172](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2147](#) [G2089](#)

بعدها في توجد ولن العظيمة، المدينة بابل سترمي بدفع «هكذا قائلا: أبحر في ورماه عظيمة، كرحى حجرا قوي واحد ملاك ورفع

22 καὶ φωνὴ κιθαρῶδων, καὶ μουσικῶν, καὶ αὐλητῶν, καὶ σαλπιστῶν,
 وَ صَوْتِ الْقِيثَارَةِ ضَارِبِي وَ الْمَوْسِيقِيِّينَ وَ الْمَرْمَارِي النَّافِخِينَ وَ الْبُوقِ فِي النَّافِخِينَ
[G2532](#) [G5456](#) [G2790](#) [G2532](#) [G3451](#) [G2532](#) [G0834](#) [G2532](#) [G4538](#)

οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ πᾶς τεχνίτης πάσης τέχνης, οὐ
 لَنْ - يُسْمَعُ فِيكَ - بَعْدُ وَ كُلُّ صَانِعِ أَيُّ صَنْعَةٍ لَنْ
[G3756](#) [G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5079](#) [G3956](#) [G5078](#) [G3756](#)

μὴ εὔρεθῃ ἐν σοὶ ἔτι; καὶ φωνὴ μύλου, οὐ μὴ ἀκουσθῇ ἐν σοὶ
 - يَوْجَدُ فِيكَ - بَعْدُ وَ صَوْتِ لَنْ - يُسْمَعُ فِيكَ -
[G3361](#) [G2147](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G5456](#) [G3458](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#)

ἔτι;
 بَعْدُ
[G2089](#)

لن رحي وصوت بعد. ما في فيك يسمع لن بأبوق، وألنافخين وألمزميرين وألمغنين بأقيثارة أضرابين وصوت بعد. ما في فيك يسمع

23 καὶ φῶς λύχνου, οὐ μὴ φάνη ἐν σοὶ ἔτι; καὶ φωνὴ νυμφίου
 وَ نُورٌ سِرَاجٍ لَنْ - فَيْكٍ يُضِيءُ - بَعْدُ وَ صَوْتٌ عَرِيْسٍ
[G2532](#) [G5457](#) [G3088](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5316](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G2532](#) [G5456](#) [G3566](#)

καὶ νύμφης, οὐ μὴ ἀκουσθῆ ἐν σοὶ ἔτι; ὅτι οἱ ἔμποροὶ σου
 وَ عَرْوَيْسٍ لَنْ - يُسْمَعُ فَيْكٍ - بَعْدُ لِأَنَّ - تُجَارِكُ -
[G2532](#) [G3565](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0191](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2089](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1713](#) [G4771](#)

ἦσαν οἱ μεγαστᾶνες τῆς γῆς, ὅτι ἐν τῇ φαρμακείᾳ σου, ἐπλανήθησαν
 كَانُوا - عَظْمَاءَ - الْأَرْضِ لِأَنَّ بَ - سِحْرِكَ - ضَلَّتْ
[G1510](#) [G3588](#) [G3175](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5331](#) [G4771](#) [G4105](#)

πάντα τὰ ἔθνη.
 جَمِيعُ - الْأُمَمِ
[G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

ألمم. جميع ضلت بسحرك إذ الأرض. عظماء كانوا تجارك لأن بعد. ما في فيك يسمع لن وعروس عريس وصوت بعد. ما في فيك يضيء لن سراج ونور

24 καὶ ἐν αὐτῇ, αἶμα προφητῶν καὶ ἁγίων εὐρέθη, καὶ πάντων τῶν
 وَ فِيهَا - دَمٌ أَنْبِيَاءَ وَ قَدِيسِينَ وَ جَدَّ وَ جَمِيعِ -
[G2532](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0129](#) [G4396](#) [G2532](#) [G0040](#) [G2147](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)

ἐσφαγμένων ἐπὶ τῆς γῆς.
 الْمَذْبُوحِينَ عَلَى - الْأَرْضِ
[G4969](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

أرض.» على قتل من وجميع وقديسين، أنبياء دم وجد وفيها